

Tableau 1

<b>BWV59 Pentecôte 1723 ou 1724 - Auteur E.</b>	<b>BWV74 Pentecote 20 mai 1725 - Auteur M. von</b>
<i>Tromba I/II, Tamburi, Violino I/II, Viola, Continuo</i>	<i>Tromba I-III, Tamburi, Oboe I/II, Oboe da caccia, Violino I/II, Viola, Continuo</i>
<b>Wer mich lie- bet, der wird mein Wort hal- ten, und mein</b> Qui dit m'ai- mer, doit ma pa- rol' gar- der, et mon	<b>Wer mich lie- bet, der wird mein Wort hal- ten, und mein</b> Qui dit m'ai- mer, doit ma pa- rol' gar- der, et mon
<b>Va- ter wird ihn lie- ben, und wir wer- den zu ihm</b> pè- re sau- ra l'ai- mer, et nous sau- rons vers lui	<b>Va- ter wird ihn lie- ben, und wir wer- den zu ihm</b> pè- re sau- ra l'ai- mer, et nous sau- rons vers lui
<b>ko- mmen und Woh- nung bei ihm ma- chen.</b> ve- nir et ha- bi- ter, chez lui	<b>ko- mmen und Woh- nung bei ihm ma- chen.</b> ve- nir et ha- bi- ter, chez lui
<b>BWV59 n°4 Basse - Auteur Neumunster</b> <i>Violino solo, Continuo</i>	<b>BWV74 n°2 Soprano - Auteur Marianne von Ziegler</b> <i>Oboe da caccia, Continuo</i>
<b>Die Welt mit a- llem Kö- nig- rei- chen,</b> Le mond' et tous ses roi- iau- mes là	<b>Komm, Komm, mein Her- ze steht dir o- ffen,</b> Viens, viens, mon cœur pour toi est ou- vert
<b>Die Welt mit a- ller Herr- lich- keit</b> Le mond' et tout' ses mer- vei- lles	<b>Ach ! lass es dei- ne Woh- nung sein !</b> Ah ! qu'il soit ta vraie de- meu- re !
<b>Kann die- ser Herr- lich- keit nicht glei- chen,</b> Ne peut aux mer- vei- lles re- ssem- bler,	<b>Ich lie- be dich, so muss ich ho- ffen:</b> Je t'ai- me tant, a- lors j'es- pè- re:
<b>Wo- mit uns un- ser Gott er- freut:</b> A- vec qui no- tre Dieu ré- joutit:	<b>Dein Wort trifft je- tzo bei mir ein;</b> Tes pa- ro- les vont jus- qu'à moi;
<b>Dass er in un- sern Her- zen thro- net</b> Que lui dans no- tre cœur vienn' trô- ner	<b>Denn wer ich sucht, fürcht, liebt und ehert,</b> Car qui te cherch', craint, aim' et croit,
<b>Und wie in ei- nem Hi- mmel woh- net.</b> Et com' dans un grand ciel y ha- bit'.	<b>Dem ist der Va-ter zu-ge-tan</b> Pour lui le pèr'est bien-vei-llant
<b>Ach Gott, wie se- lig sind wir doch !</b> Ah Dieu que bé- nis nous somm' donc !	<b>Ich zwei- fle nicht, ich bin er- hö- ret,</b> Ne dou- tant pas, je suis ex- au- cé,
<b>Wie se- lig wer- den wir erst noch,</b> Des saints vrais nous se- rons d'a- bord,	<b>Dass ich mich dein ge- trös- ten kann.</b> Je suis par toi ré- con- for- té.
<b>Wenn wir nach die- ser Zeit der Er- den</b> Quand a- près tout ce temps sur te- rre	
<b>Bei dir im Hi- mmel woh- nen wer- den.</b> Chez toi au ciel nous ha- bi- te- rons.	